

# Lumio

Mini LED Projektor



Sehr geehrter Kunde,

zunächst möchten wir Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes gratulieren.

Bitte lesen Sie die folgenden Anschluss- und Anwendungshinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese um möglichen technischen Schäden vorzubeugen.

## Sicherheitshinweise und Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch.
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig und führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder den Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Lassen Sie keine Gegenstände aus Metall in dieses Gerät fallen.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf dieses Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Tuch.
- Blockieren Sie nicht die Belüftungsöffnungen.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller oder vom qualifizierten Fachhandel empfohlenes Zubehör.
  
- Blicken Sie nicht direkt in die Linse wenn der Projektor in Betrieb ist.
- Er wird empfohlen, das Gerät auszuschalten und abkühlen zu lassen, wenn es länger als 6 Stunden in Betrieb ist.

### Die Gewährleistung verfällt bei Fremdeingriffen in das Gerät.

**Kleine Objekte/Verpackungsteile (Plastikbeutel, Karton, etc.):** Bewahren Sie kleine Objekte (z.B. Schrauben und anderes Montagematerial, Speicherkarten) und Verpackungsteile außerhalb der Reichweite von Kindern auf, damit sie nicht von diesen verschluckt werden können. Lassen Sie kleine Kinder nicht mit Folie spielen. Es besteht Erstickungsgefahr!

**Transport des Gerätes:** Bitte bewahren Sie die Originalverpackung auf. Um ausreichenden Schutz beim Transport des Gerätes zu erreichen, verpacken Sie das Gerät in der Originalverpackung.

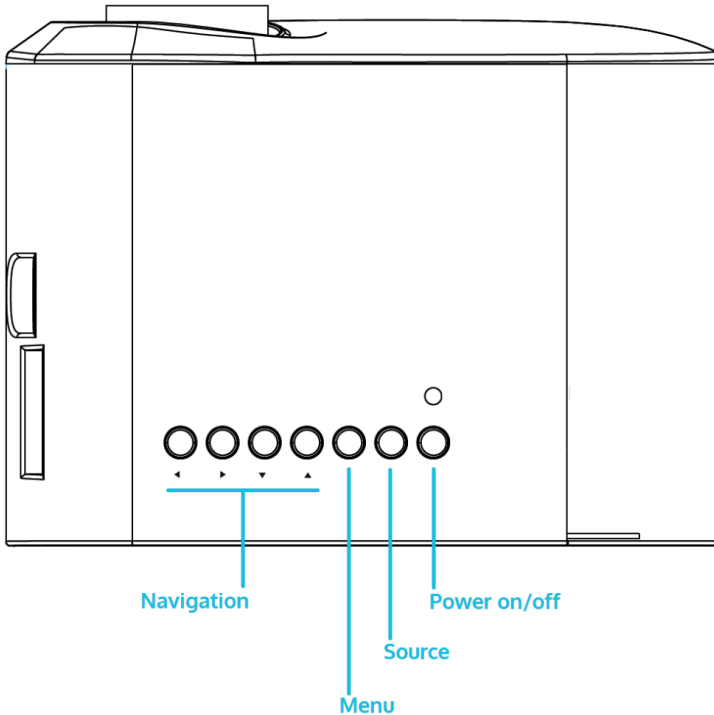
**Reinigung der äußeren Oberfläche:** Verwenden Sie keine flüchtigen Flüssigkeiten, wie Insektensprays. Durch zu starken Druck beim Abwischen können die Oberflächen beschädigt werden. Gummi- oder Plastikteile sollten nicht über einen längeren Zeitraum mit dem Gerät in Kontakt sein. Nutzen Sie ein trockenes Tuch.

## Technische Daten

Artikelnummer	10028077, 10028078
Bauart	LCD-Mini-Projektor, Lichtquelle: LED
Linse	F=90
Native Auflösung	480*320
Unterstützte Auflösung (max)	1920*1080
Helligkeit / Kontrast / Farben	60Lm / 1.000 : 1 / 18000K
Bildgröße	20" - 100"
Projektions-Distanz	1,2 - 3,6m
Speaker	Interner Lautsprecher
Eingänge	HDMI, USB, SD, VGA, AV
Ausgänge	Kopfhörer-Ausgang
Menüsprachen	Englisch, Deutsch, 22 weitere Sprachen
Unterstützte Dateiformate	Audio: WMA, MP3, M4A
	Grafik: JPG, BMP, GIF, PNG
	Video: MPEG1, MPEG2, MPEG4 (.avi/.mp4), RM, RMVB, MOV / H264 (.mov/.mkv), MJPEG (.avi), FLV, DIVX, VC1 (.wmv/.saf)
Stromverbrauch	25W
Maße / Gewicht	170 x 115 x 70mm / 270g
Lieferumfang	Gerät, AV-Kabel, Fernbedienung, Netzteil, Bedienungsanleitung

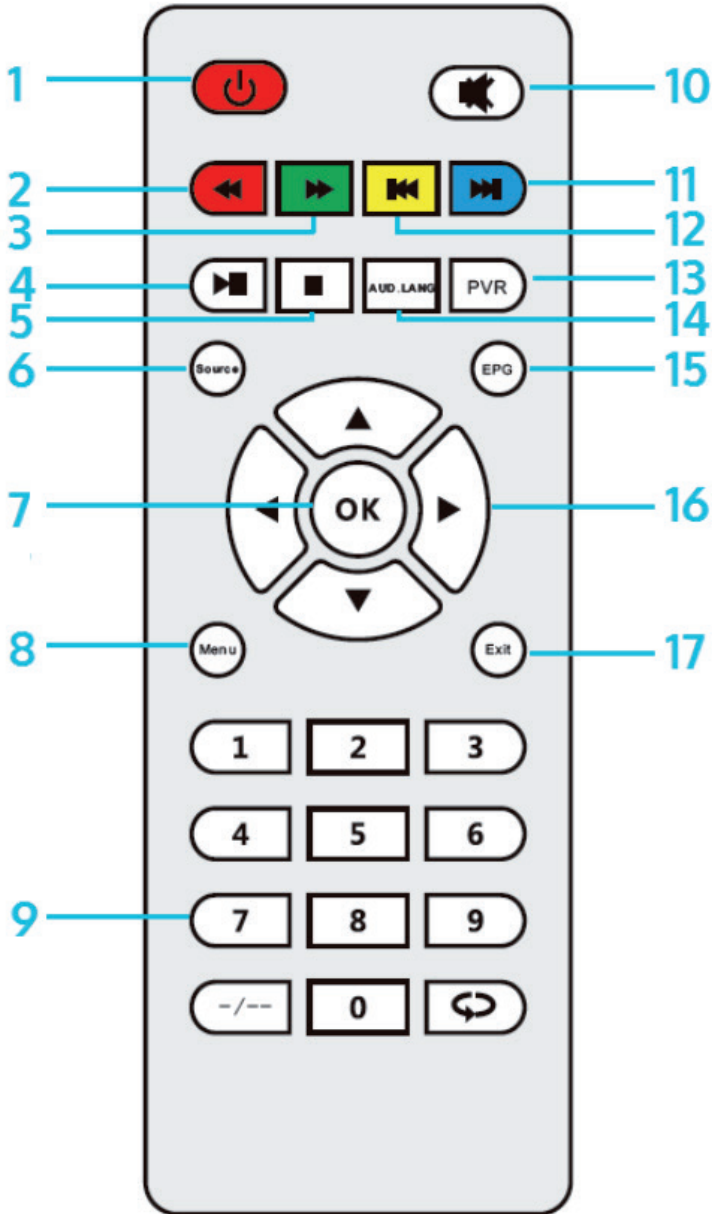
# Geräteübersicht / Bedienelemente

## Bedienfeld:



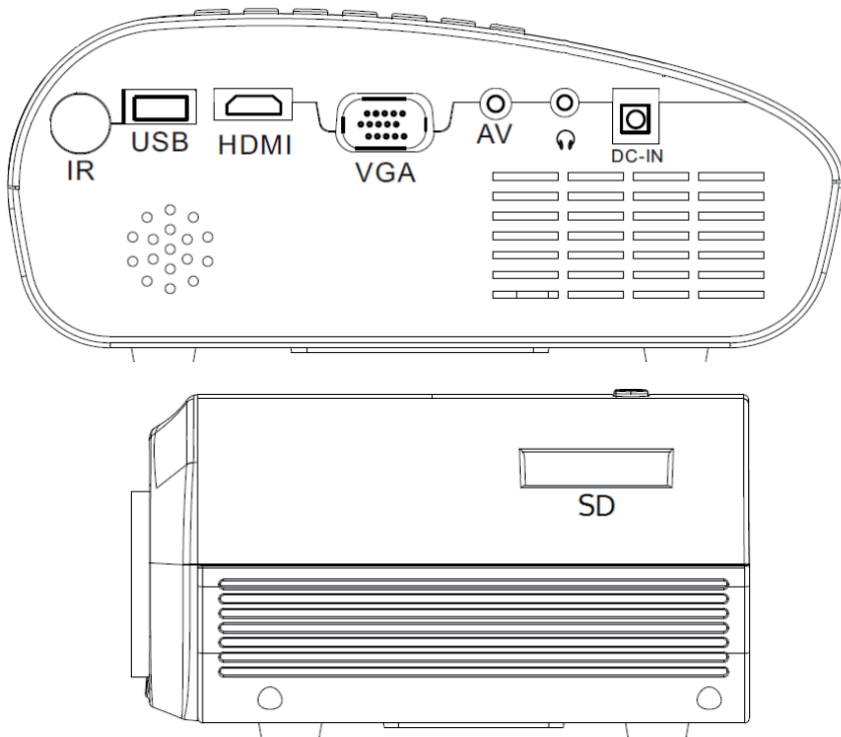
<b>Navigation</b>	Pfeiltasten für die Navigation im Menü (Rechts/Links: Lautstärke ändern)
<b>Menu</b>	On-Screen-Menü aufrufen/ausblenden
<b>Source</b>	Eingangsquelle wählen (mehrfach drücken):
<b>Power on/off</b>	Ein-/Ausschalter

## Fernbedienung:



Ein-/Ausschalten	1	10	Stummschalten
Schneller Rücklauf	2	11	Nächster Titel
Schneller Vorlauf	3	12	Voriger Titel
Play/Pause	4	13	- nicht zugewiesen -
Stop	5	14	- nicht zugewiesen -
SOURCE (Wahl der Eingangsquelle)	6	15	- nicht zugewiesen -
OK	7	16	Pfeiltasten
Menü aufrufen	8	17	Exit (Menü verlassen)
Zifferntasten	9		

### Anschlüsse:



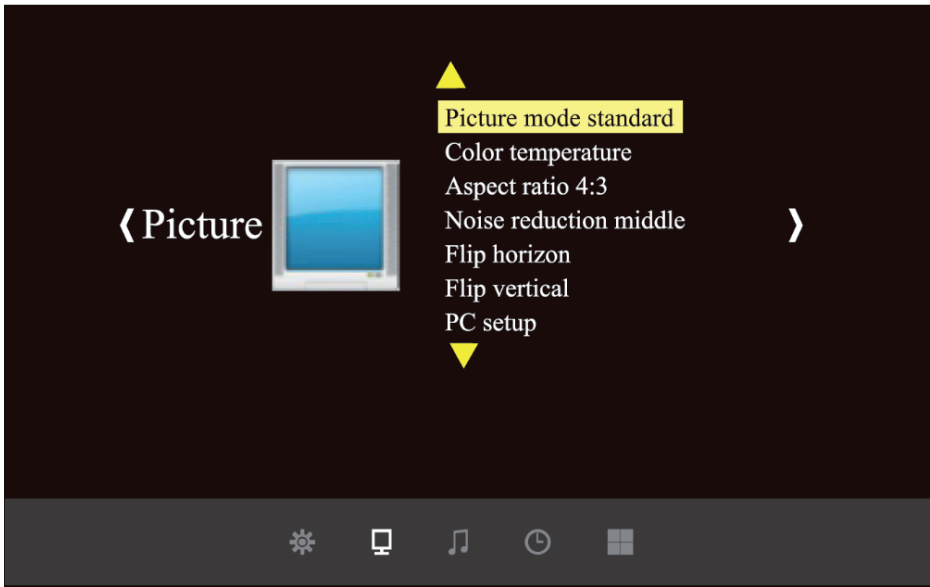
## Erste Inbetriebnahme und Nutzung

- Stellen Sie den Projektor auf eine Ebene Fläche und richten Sie die Linse auf eine (möglichst weiße) Wand, Leinwand o.ä. in einer Entfernung von etwa 1,2 - 3,6 Metern.
- Verbinden Sie das Netzteil mit dem DC-Eingang.
- Schließen Sie eine Signalquelle an (z.B. via USB-, VGA- oder HDMI-Kabel vom Rechner oder einem Bluray-Player oder via TV/AV-Kabel etc.) oder stecken Sie eine SD-Karte mit abspielbaren Dateien ein.
- Drücken Sie den Power-Knopf am Gerät oder auf der Fernbedienung, um das Gerät einzuschalten. Entfernen Sie die Schutzkappe von der Linse.
- Drücken Sie die Source-Taste, um den entsprechenden Eingang zur Anzeige auszuwählen. Auf der Leinwand erscheint:



- Wählen Sie mit den Cursortasten aus und bestätigen Sie mit OK.
- Sobald das Bild angezeigt wird, drehen Sie am Zoomring (umgibt die Linse), um den Fokus so einzustellen, dass das Bild scharf wird.

# Menü



- Drücken Sie die MENU-Taste, um das Menü aufzurufen. Blättern Sie mit den Pfeiltasten OBEN und UNTEN durch die Liste und rufen Sie die jeweiligen Untermenüs mit den Pfeiltasten RECHTS auf (zurück mit Pfeiltaste LINKS).
- Nutzen Sie in den Untermenüs die Pfeiltasten OBEN/UNTEN, um Parameter zu verändern und speichern Sie jeweils mit OK.

Einstellmöglichkeiten:

Menü      Optionen

Bild      Bild Modus / Farbtemperatur / Bildseitenverhältnis / Glättung / Computer Einstellungen

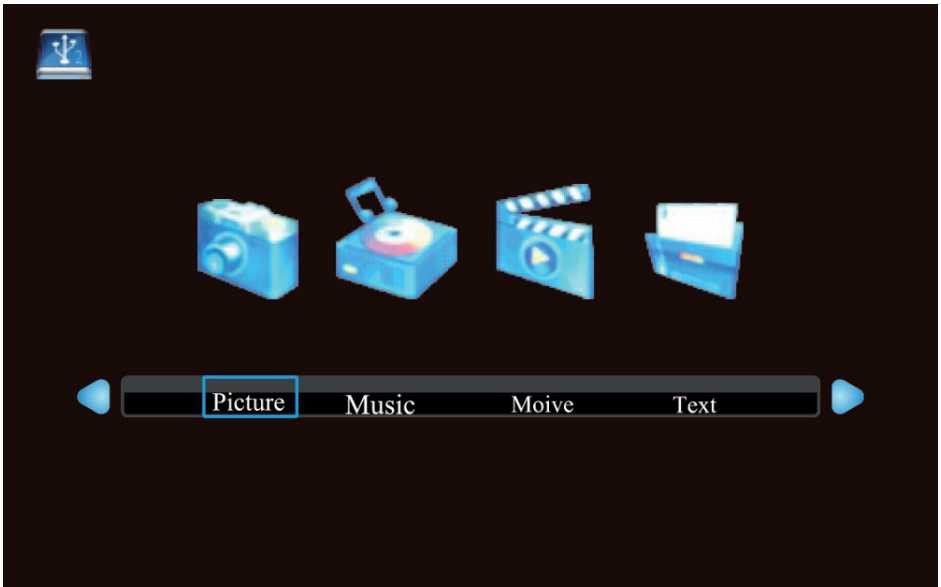
Ton      Sound Modus / Balance / Auto Volume / Surround Sound / SPDIF Modus / EQ

Zeit      Uhr / Off-Time / On Time / Automatische Abschaltung / Auto Sleep

Einstellungen    **OSD Language** (=Menüsprache) / Werkseinstellungen zurücksetzen (Reset) / Überblenden / Menü-Anzeigedauer / Bild Drehen / Zoom



# Multimedia Player



- Stecken Sie einen USB-Stick (bzw. externe HDD / MP3-Player o.ä.) in den USB-Slot ein oder eine SD-Karte in den SD-Kartenleser.
- Wählen Sie nun SD bzw. USB im SOURCE-Menü aus. Der oben abgebildete Bildschirm wird angezeigt.
- Nutzen Sie die Pfeiltasten RECHTS/LINKS, um aus den Wiedergabe-Optionen zu wählen und die Wiedergabe von Bildern (Picture), Musik (Music), Film (Movie) oder Text-Dateien zu starten.

**Achtung:** Legen Sie entweder ein USB-Medium ODER eine SD-Karte ein.

## Hinweise zur Entsorgung



### Elektroaltgeräte

Befindet sich die diese Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2002/96/EG. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

## Konformitätserklärung

Hersteller: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland

Dieses Produkt entspricht den folgenden Europäischen Richtlinien:

2014/30/EU (EMV)  
2011/65/EU (RoHS)



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this product. Please read and follow these instructions, in order to avoid damaging the item. We do not cover any damages that may arise from improper use of the item or the disregard of the safety instructions.

## Important Safety Advice

- Read all instructions before using.
- To protect against a fire, electric shock or personal injury, do not immerse cord, electric plugs or device in water or other liquids.
- Do not expose the appliance to extreme temperatures. The appliance shall be used in moderate climates.
- The use of attachments that are not recommended by the appliance manufacturer may result in fire, electric shock or personal injury.
- Do not open the unit by removing any cover parts. Do not attempt to repair the unit. Any repairs or servicing should be done by qualified personell only.
- **Only qualified persons may perform technical work on the product. The product may not be opened or changed.** The components cannot be serviced by the user. The manufacturer is not responsible for any radio or TV interference caused by unauthorized modifications.
- The appliance is not a toy. Do not let children play with it. Never let children insert foreign objects into the appliance.
- Never clean the surface of the device with solvents, paint thinners, cleansers or other chemical products. Instead, use a soft, dry cloth or soft brush.
- We strongly suggest you power off projector when play it for 6 hours constantly one time.
- To protect your eye , do not watch directly at the lens when projector working .
- Save these instructions.

### Small objects

Keep small objects (i.e. screws, mounting material, memory cards etc.) and packaging out of the range of children. Do not let Children play with foil. Choking hazard!

### Transporting the device

Please keep the original packaging. To gain sufficient protection of the device while shipment or transportation, make sure to put it back in its original packaging.

### Cleaning the surface

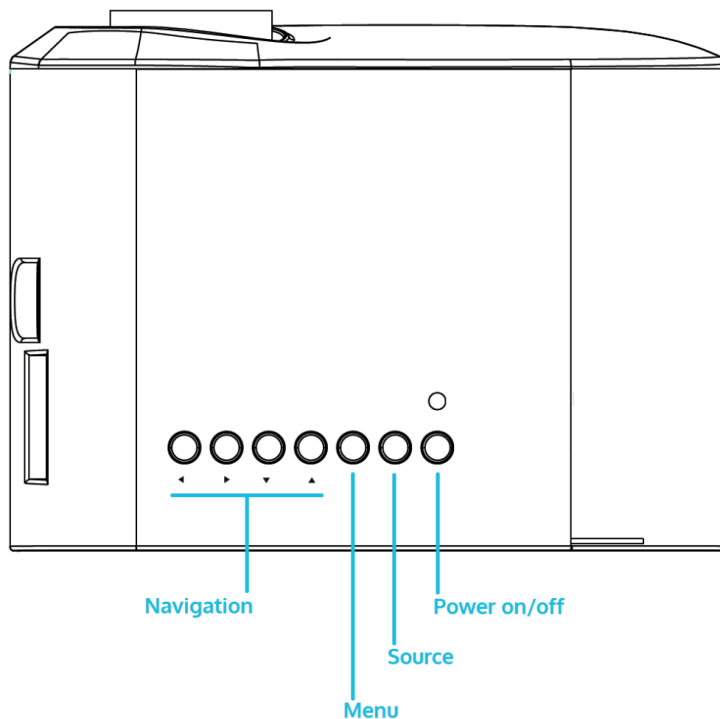
Do not use any volatile liquids, detergents or the like. Use a clean dry cloth.

## Technical Data

Article no.	10028077, 10028078
Type	LCD Mini Projector, Lamp: LED
Lens	F=90
Native Resolution	480*320
Supported Resolution (max)	1920*1080
Brightness / Contrast / Color	60Lm / 1.000 : 1 / 18000K
Image Size	20" - 100"
Projection Distance	1,2 - 3,6m
Speakers	Internal Speaker
Inputs	HDMI, USB, SD, VGA, AV
Output	Kopfhörer-Ausgang
OSD Languages	English, German, 22 additional languages
Supported File Formats	Audio: WMA, MP3, M4A
	Image: JPG, BMP, GIF, PNG
	Video: MPEG1, MPEG2, MPEG4 (.avi/.mp4), RM, RMVB, MOV / H264 (.mov/.mkv), MJPEG (.avi), FLV, DIVX, VC1 (.wmv/.saf)
Power Consumption	25W
Dimensions / Weight	170 x 115 x 70mm / 270g
Scope of Delivery	Device, AV cable, remote control, power adapter, user manual

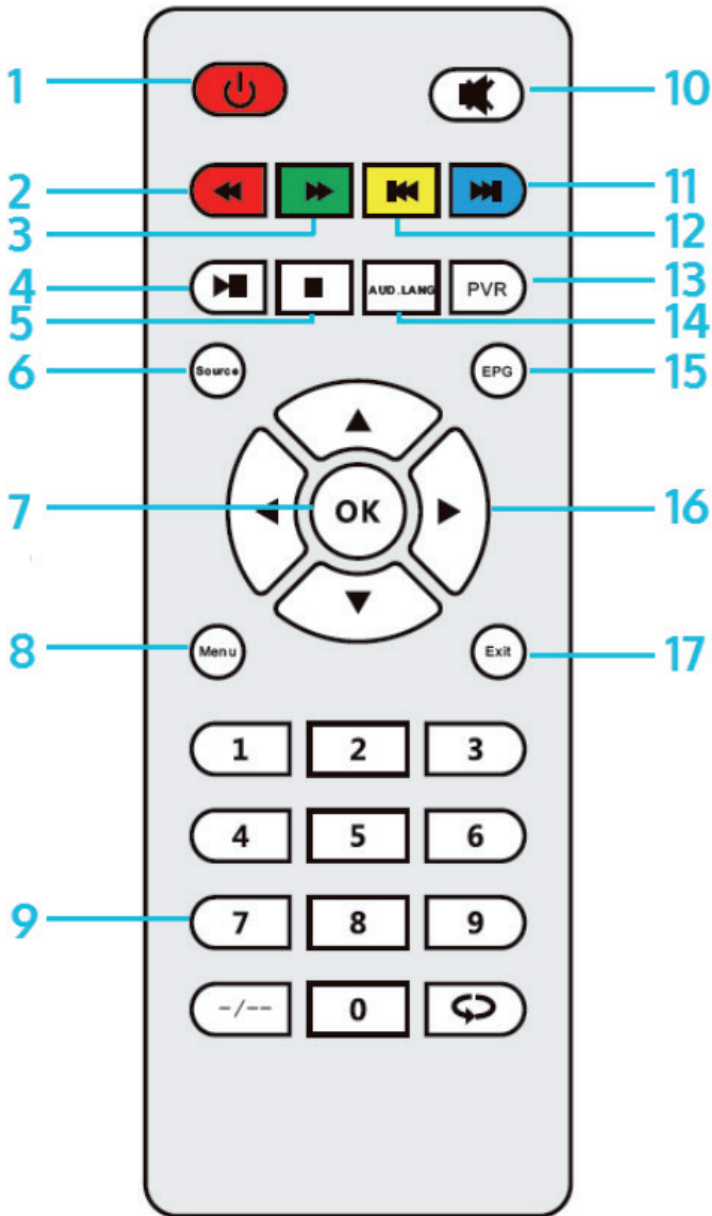
# Overview / Controls

## Control Panel:



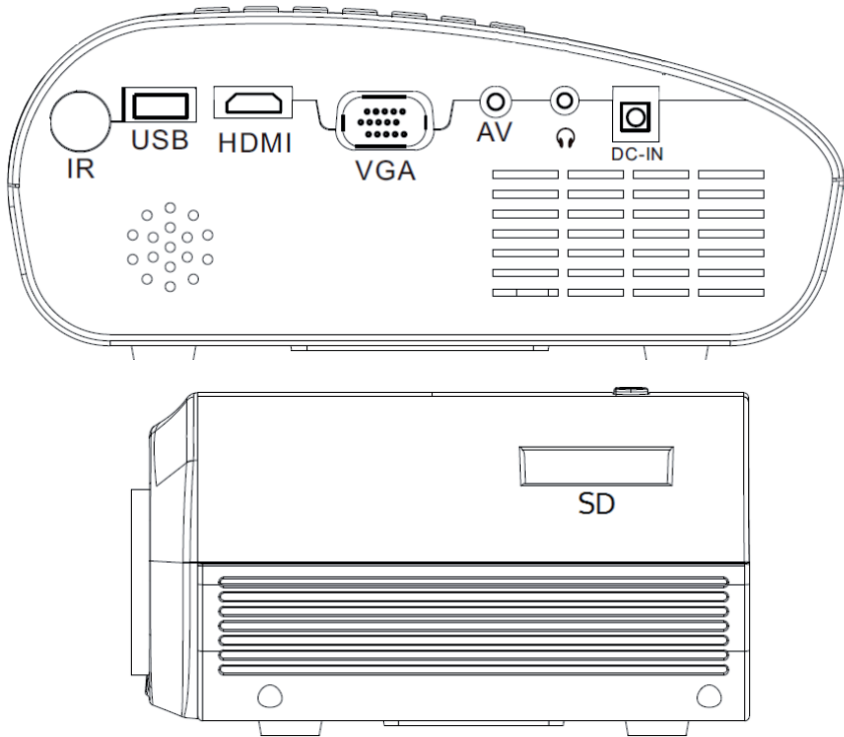
<b>Navigation</b>	Cursor buttons for the navigation in menus / LEFT/RIGHT: Change volume when not using the menus
<b>Menu</b>	Show/Hide OSD menu
<b>Source</b>	Press to choose input signal
<b>Power on/off</b>	

## Remote Control:



Power on/off	1	10	Mute / Mute off
Fast rewind	2	11	Next track/image/file
Fast forward	3	12	Previous track/image/file
Play/Pause	4	13	- not assigned -
Stop	5	14	- not assigned -
SOURCE (choose input source)	6	15	- not assigned -
OK	7	16	Cursor buttons (left/right/up/down)
Show OSD menu	8	17	Exit (quit menu)
Num pad	9		

### Connections:



## Initial Use & Operation

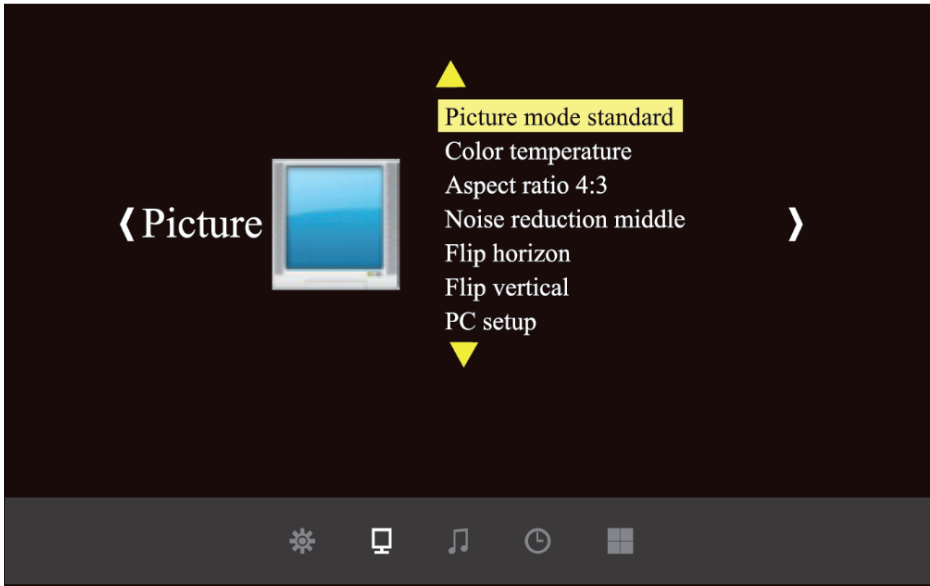
- Place the device on an even surface with the lens facing a (white) wall, screen or similar in a distance of about 1.2 - 3.6 meters.
- Connect the power adapter to the DC in and to your home power outlet.
- Connect any signal source via USB, VGA, HDMI (computer, Bluray player etc.) or insert an SD card or USB drive.
- Press POWER on the device or on the RC to switch the device on. Remove the protection cap from the lens.
- Press SOURCE to select the respective input source. The OSD will be displayed:



- Use the cursor buttons to choose; press OK to confirm.
- As the image is displayed, rotate the zoom ring (surrounding the lens) to set the focus and have the image become as clear as possible.



# Menu



- Press MENU to display the OSD menu. Use the cursor buttons UP / DOWN to scroll through the list; press RIGHT to show sub menus; press LEFT to return to main menu.
- Within the sub menus, use the cursor buttons UP/DONW to change settings. press OK to confirm and return.

Menu overview:

Menu      Settings / options

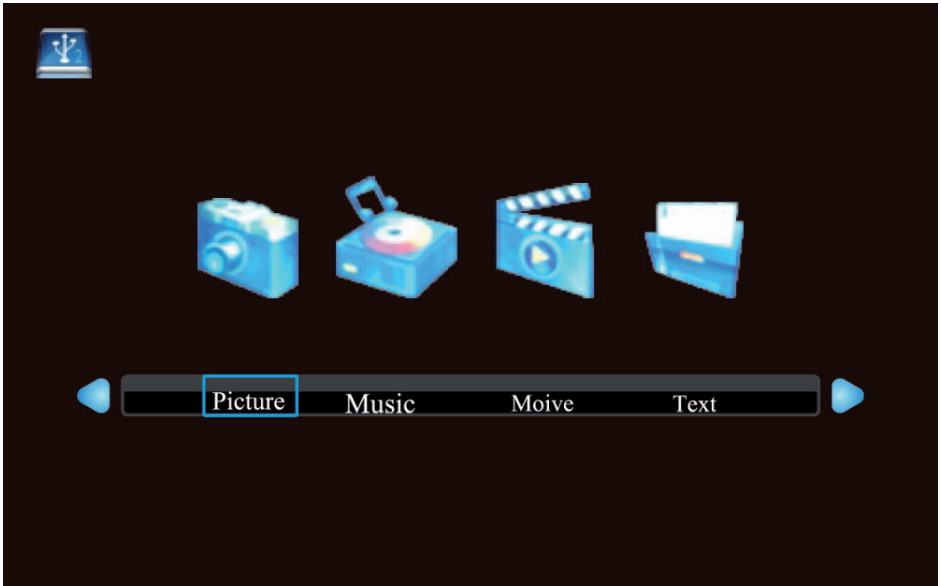
Image      Picture mode / color temperature / aspect ratio / noise reduction / computer settings

Sound      Sound mode / balance / auto volume / surround sound / SPDIF mode / EQ

Time      clock / off time / on time / automatic shutdown time / auto sleep

Settings    OSD Language / restore factory setting / blending / OSD Duration / image flip / zoom

# Multimedia Player



Insert an USB drive or SD card and choose Multimedia from source menu, then the main interface shows the picture above.

Through this interface, you can choose the corresponding „pictures“, „music“, „video“, „text“ icon to play the corresponding files contained on the USB drive / SD card.

Remarks: You can only insert the USB or SD on at a time, or the projector can not recognize any of them.

## Environment Concerns



According to the European waste regulation 2002/96/EC this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.

## Declaration of Conformity

Manufacturer: CHAL-TEC GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Germany.

This product is conform to the following European directives:

2014/30/EU (EMC)  
2011/65/EU (RoHS)



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil

## Consignes de sécurité et garantie

- Ce mode d'emploi a pour but de familiariser l'utilisateur avec le fonctionnement de ce produit. Conserver ce mode d'emploi pour pouvoir s'y référer à tout moment.
- L'achat de ce produit donne droit à une garantie de deux ans en cas de défectuosité de l'appareil sous réserve d'une utilisation appropriée de celui-ci.
- Veiller à utiliser le produit conformément à l'usage pour lequel il est déterminé. Une mauvaise utilisation est susceptible d'endommager le produit ou les produits environnants.
- Tout démontage ou toute modification de l'appareil porte atteinte à la sécurité du produit. Attention aux risques de blessure !
- Ne jamais ouvrir le produit arbitrairement et ne jamais le réparer soi-même !
- Manipuler le produit avec précaution. Les chocs, les coups ou les chutes – même de faible hauteur – peuvent endommager l'appareil.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ou à une chaleur extrême.
- Ne pas introduire d'objets métalliques dans cet appareil.
- Ne pas poser d'objets lourds sur l'appareil.
- Nettoyer l'appareil uniquement avec un chiffon sec.
- Ne pas obstruer les ouvertures d'aération.
- Utiliser uniquement les accessoires recommandés par le fabricant ou par une entreprise spécialisée et qualifiée.
- Ne pas regarder directement dans l'objectif lorsque le projecteur est en marche.
- Il est recommandé d'éteindre l'appareil et de le laisser refroidir après 6 heures d'utilisation.

**Toute modification apportée à l'appareil entraîne l'annulation de la garantie.**

**Petits objets / pièces d'emballage (sac plastique, carton, etc.) :** tenir les petits objets (par exemple les vis et le matériel d'assemblage, les cartes mémoire) et le matériel d'emballage hors de la portée des enfants pour éviter qu'ils ne les avalent. Empêcher les enfants de jouer avec les films de protection. Il existe un risque d'étouffement !

**Transport de l'appareil :** conserver l'emballage d'origine. Pour garantir une protection suffisante de l'appareil pendant son transport, emballer l'appareil dans son emballage d'origine.

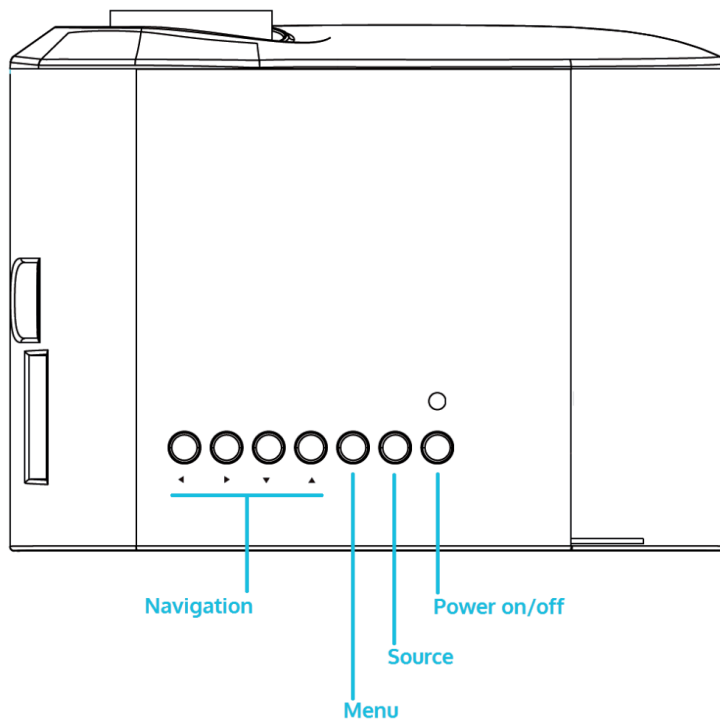
**Nettoyage en surface de l'appareil :** ne pas utiliser de liquides volatiles comme ceux des bombes insecticides. Une pression trop importante exercée sur la surface de l'appareil pendant le nettoyage peut l'endommager. Éviter le contact prolongé du caoutchouc ou du plastique avec l'appareil. Utiliser un chiffon sec.

## Données techniques

Numéro d'article	10028077, 10028078
Modèle	Pico-projecteur LCD, source lumineuse : LED
Focale	F = 90
Résolution native	480 x 320
Résolution prise en charge (max.)	1920 x 1080
Luminosité / contraste / couleur	60 lux / 1 000 : 1 / 18 000 K
Taille de l'image	50,8 – 254 cm
Rapport de projection	1,2 – 3,6 m
Haut-parleur	Haut-parleur interne
Entrée	HDMI, USB, SD, VGA, AV
Sortie	Sortie casque
Langues du menu	Anglais, Allemand, 22 autres langues
Formats de fichier pris en charge	Audio: WMA, MP3, M4A
	Grafik: JPG, BMP, GIF, PNG
	Video: MPEG1, MPEG2, MPEG4 (.avi/.mp4), RM, RMVB, MOV / H264 (.mov/.mkv), MJPEG (.avi), FLV, DIVX, VC1 (.wmv/.saf)
Alimentation électrique	25W
Dimensions / poids	170 x 115 x 70mm / 270 g
Contenu de l'emballage	Appareil, câble AV, télécommande, bloc d'alimentation, mode d'emploi

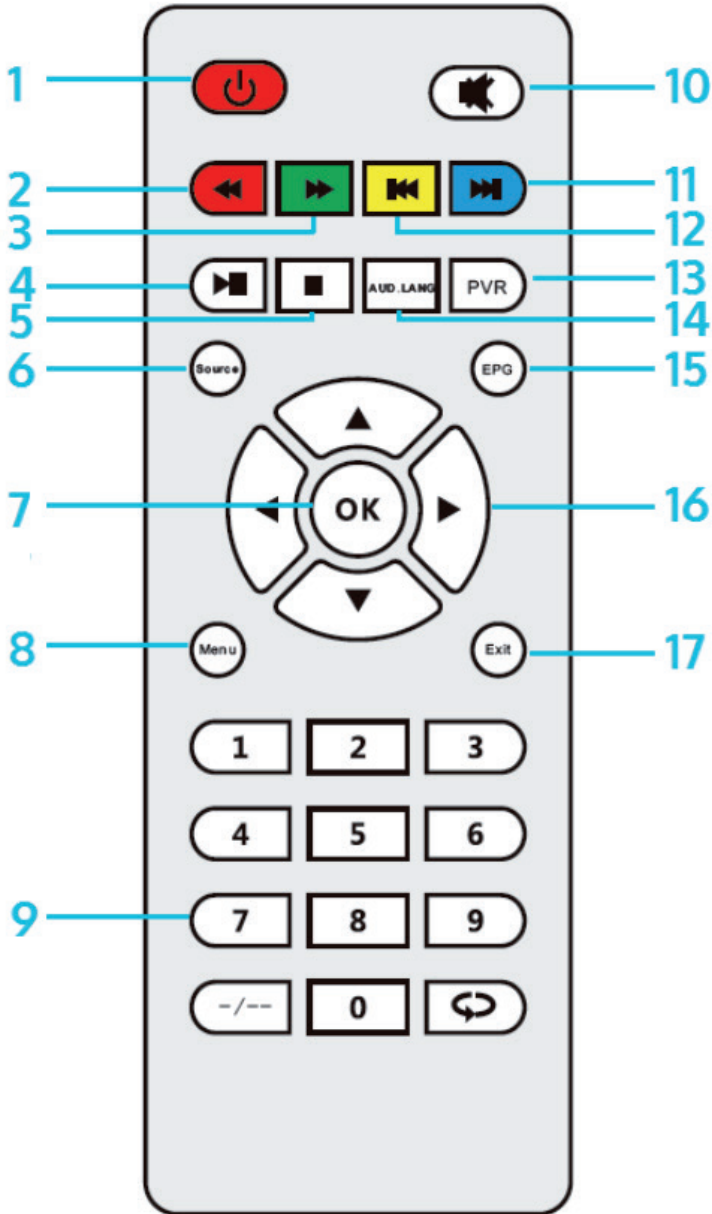
## Aperçu de l'appareil / éléments de commande

Panneau de commande :



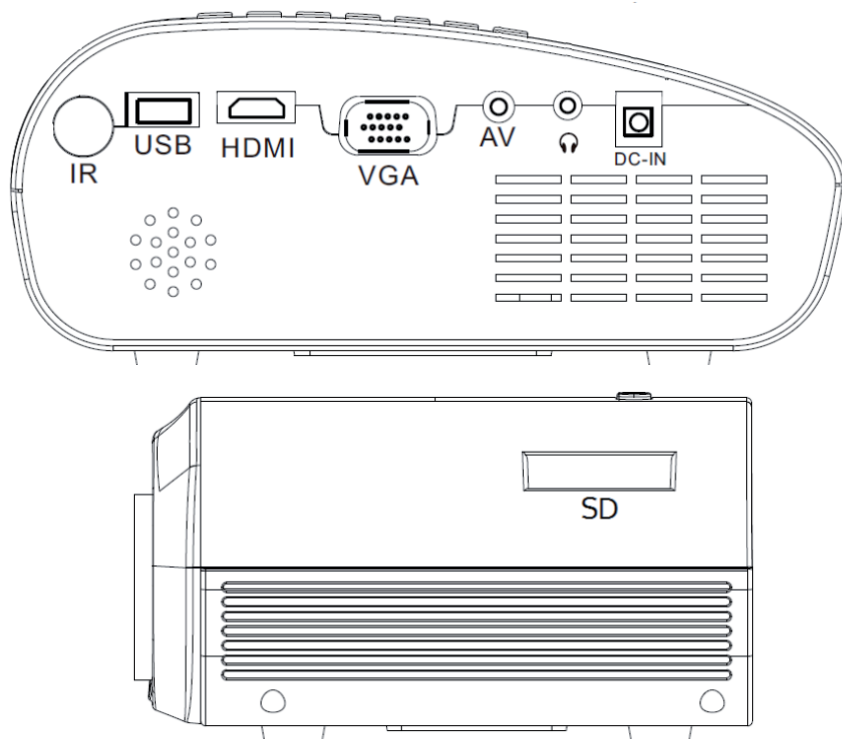
<b>Navigation</b>	Touches directionnelles pour naviguer dans le menu (droite/gauche : modifier le volume)
<b>Menu</b>	Afficher / masquer le menu sur l'écran
<b>Source</b>	Sélectionner de la source d'entrée (appuyer plusieurs fois)
<b>Power on / off</b>	Bouton « marche/arrêt »

## Télécommande



Marche/arrêt	1	10	Muet
Retour rapide	2	11	Titre suivant
Avance rapide	3	12	Titre précédent
Lecture/pause	4	13	-
Stop	5	14	-
SOURCE (Choix de la source)	6	15	-
OK	7	16	Touches directionnelles
Afficher le menu	8	17	Sortie (quitter le menu)
Touches numériques	9		

### Branchements :





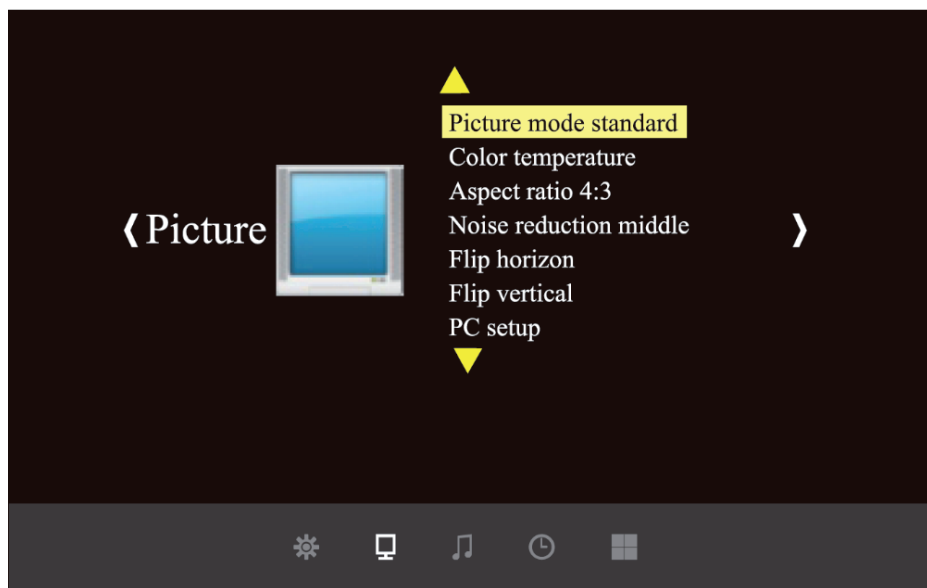
## Mise en marche et utilisation

- Placer le projecteur sur une surface plane et diriger l'objectif vers un mur, un écran ou équivalent (si possible blanc) à une distance comprise entre 1,2 et 3,6 mètres.
- Connecter le bloc d'alimentation à l'entrée DC.
- Raccorder une source de signal (par exemple un câble USB, VGA ou HDMI relié à un ordinateur ou bien un câble TV/AV relié à un lecteur Blu-ray) ou insérer une carte SD contenant des fichiers pouvant être lus.
- Appuyer sur le bouton « marche/arrêt » (power) de l'appareil ou de la télécommande pour mettre l'appareil en marche. Retirer le cache de l'objectif.
- Appuyer sur le bouton « source » pour sélectionner la source d'entrée correspondante. L'écran s'affiche comme suit :



- Faire sa sélection à l'aide des touches directionnelles et confirmer avec « OK »
- Lorsque l'image s'affiche, tourner la bague de zoom (autour de l'objectif) pour régler la mise au point et obtenir une image nette..

# Menu



- Appuyer sur le bouton « menu » pour afficher le menu.  
Faire dérouler la liste à l'aide des touches directionnelles HAUT ET BAS et sélectionner les sous-menus avec la touche directionnelle DROITE (la touche GAUCHE permet de revenir en arrière).
- Utiliser les touches directionnelles HAUT/BAS dans les sous-menus pour modifier les paramètres, et les enregistrer avec le bouton « OK ».

Paramétrages possibles :

Menu      Options

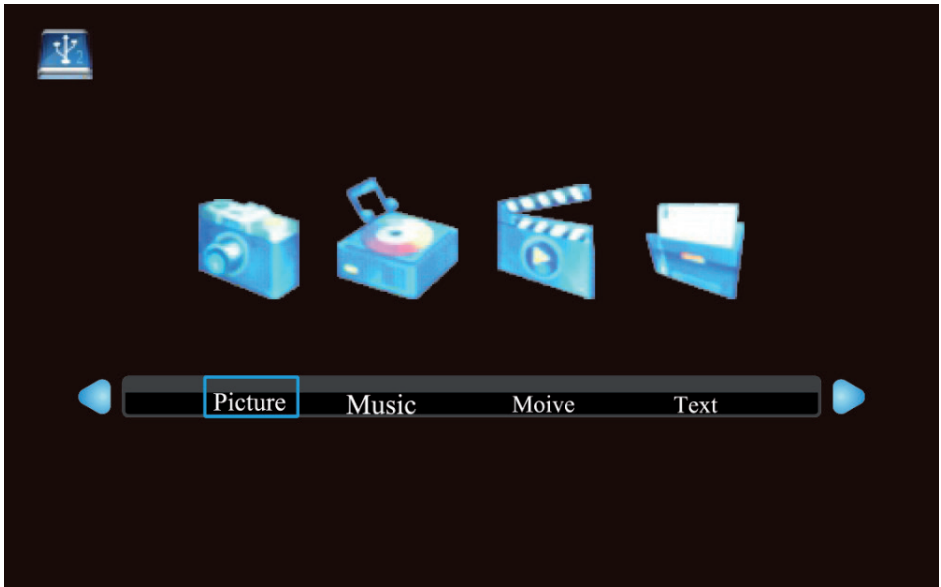
Image      Mode visuel / Température de couleur / Rapport d'aspect / Lissage / Paramètres de l'ordinateur

Son      Mode audio / Balance / Volume auto / Son Surround / Mode SPDIF / Égaliseur

Temps      Heure / Temps off / Temps on / Arrêt automatique / Veille auto

Paramètres      **Langue OSD (= langue du menu) / Rétablir les paramètres par défaut (Reset) / Fondu-enchaîné / Durée d'affichage du menu / Pivoter l'image / Zoom**

## Lecteur multimédia



- Insérer une clé USB (ou un disque dur externe / lecteur MP3) dans la prise USB ou bien une carte SD dans le lecteur de carte SD.
- Sélectionner à présent SD ou USB dans la rubrique « SOURCE ». L'écran ci-dessus s'affiche alors.
- Utiliser les touches directionnelles DROITE/GAUCHE pour sélectionner les modes de lecture et lire les images (Picture), la musique (Music), les films (Movie) ou les fichiers de texte.

**Attention : insérer soit un appareil USB, soit une carte SD.**

## Information sur le recyclage



### Appareils électriques et électroniques usagés

Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2002/96/CE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.

## Déclaration de conformité

Fabricant : Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne

Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :

2014/30/EU (CEM)  
2011/65/UE (RoHS)

